

**PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM
2021/2022**

data zatwierdzenia przez Radę Instytutu

DYREKTOR

Instytutu Neofilologii

01-06-2021

Aurelia Kotkiewicz
dr hab. Aurelia Kotkiewicz, prof. UP
pieczęć i podpis Dyrektora

Studia wyższe na kierunku	Filologia hiszpańska
Dziedzina/y	Dziedzina nauk humanistycznych
Dyscyplina wiodąca (% udział)	Językoznawstwo 65%
Pozostałe dyscypliny (% udział)	Literaturoznawstwo 15 % Nauki o kulturze i religii 15 % Historia 5 %
Poziom	I stopień
Profil	Ogólnoakademicki
Forma prowadzenia	Stacjonarne
Specjalności	Języki specjalistyczne i tłumaczenie
Punkty ECTS	180
Czas realizacji (liczba semestrów)	6
Uzyskiwany tytuł zawodowy	Licencjat
Warunki przyjęcia na studia	Nowa matura: Wynik egzaminu maturalnego z języka hiszpańskiego lub innego języka obcego nowożytnego – angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego lub rosyjskiego – oraz wynik egzaminu maturalnego z języka polskiego (poziom podstawowy lub rozszerzony – część pisemna). Stara matura: Wynik egzaminu dojrzałości z języka hiszpańskiego lub innego języka obcego nowożytnego (angielskiego, francuskiego, niemieckiego, rosyjskiego lub włoskiego) oraz wynik z języka polskiego – część ustna. Ze względu na specyfikę studiów, obcokrajowcy, którzy kończyli szkołę średnią poza Polską i nie mają na świadectwie dojrzałości pozytywnego wyniku egzaminu maturalnego z języka polskiego, przystępują do egzaminu z języka polskiego na poziomie C1. Do dalszych etapów rekrutacji są dopuszczane osoby, które mają pozytywny wynik tego egzaminu.

Efekty uczenia się

Symbol efektu kierunkowego	Kierunkowe efekty uczenia się	Odniesienie do efektów uczenia się zgodnych z Polską Ramą Kwalifikacji	
		Symbol charakterystyk uniwersalnych I stopnia	Symbol charakterystyk II stopnia
WIEDZA			
K1_W01	posiada podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej	P6U_W	P6S_WG
K1_W02	zna podstawową terminologię i wybrane teorie z zakresu filologii i filologii hiszpańskiej	P6U_W	P6S_WG
K1_W03	wykazuje podstawową wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii z innymi dziedzinami i dyscyplinami obszaru nauk humanistycznych	P6U_W	P6S_WG
K1_W04	posiada podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie filologii oraz filologii z hiszpańskiego obszaru językowego.	P6U_W	P6S_WG
K1_W05	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury hiszpańskiego obszaru językowego, właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii hiszpańskiej	P6U_W	P6S_WG
K1_W06	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego	P6U_W	P6S_WK
K1_W07	wykazuje świadomość kompleksowej natury języka ojczystego i języków obcych oraz ich złożoności i historycznej zmienności	P6U_W	P6S_WG
K1_W08	posiada podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	P6U_W	P6S_WK
K1_W09	formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie językoznawstwa (w tym językoznawstwa stosowanego), literaturoznawstwa oraz kultury i historii krajów hiszpańskiego obszaru językowego)	P6U_W	P6S_WK
UMIEJĘTNOŚCI			
K1_U01	kierując się wskazówkami opiekuna naukowego potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów	P6U_U	P6S_UW
K1_U02	w typowych sytuacjach zawodowych posługuje się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla filologii hiszpańskiej	P6U_U	P6S_UK
K1_U03	rozpoznaje różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadza ich krytyczną analizę i interpretację, z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P6U_U	P6S_UW
K1_U04	argumentuje z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułuje wnioski	P6U_U	P6S_UK
K1_U05	przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku hiszpańskim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych	P6U_U	P6S_UW
K1_U06	przygotowuje wystąpienia ustne i prezentacje w języku hiszpańskim	P6U_U	P6S_UW
K1_U07	posługuje się językiem hiszpańskim na poziomie C1 oraz drugim językiem obcym na poziomie co najmniej B1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez	P6U_U	P6S_UK

	Europejski System Opisu Kształcenia Językowego		
K1_U08	współdziała i pracuje w grupie jedno lub wielokulturowej, przyjmując w niej różne role	P6U_U	P6S_UO
K1_U09	samodzielnie planuje i realizuje własne uczenie się przez całe życie	P6U_U	P6S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K1_K01	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy związane z wykonywaniem zawodu	P6U_K	P6S_KK
K1_K02	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	P6U_K	P6S_KR
K1_K03	organizuje lub współorganizuje działania na rzecz środowiska społecznego	P6U_K	P6S_KO

Sylwetka absolwenta	Absolwent studiów posiada ogólną wiedzę o języku, literaturze i kulturze z zakresu wybranego języka oraz umiejętności wykorzystania jej w pracy zawodowej i życiu. Legitymuje się zblizoną do rodzimej znajomością języka obcego na poziomie biegłości C1 (wg ESOKJ Rady Europy) oraz posiada znajomość drugiego języka obcego na poziomie co najmniej B1. Posiada interdyscyplinarne kompetencje pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego. Absolwent umie rozwiązywać proste problemy zawodowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje ogólne, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Absolwent kierunku filologia hiszpańska jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania korporacji międzynarodowych, firm turystycznych i przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność np. promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka, kultury, w zakresie tworzenia i przetwarzania danych, itp. Absolwent jest przygotowany do podjęcia studiów II stopnia.
Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe	Absolwent kierunku filologia hiszpańska jest przygotowany do pracy w firmach z branży turystycznej, wydawniczej, handlowej, reklamowej, usługowej, zarządzania zasobami ludzkimi oraz innych, funkcjonujących w środowisku międzynarodowym, zwłaszcza w regionie hiszpańskojęzycznym Europy i Ameryki Łacińskiej. Posiada kwalifikacje do wykonywania podstawowych zadań w administracji firmy, obsługi klienta, wykonywania tłumaczeń na potrzeby firmy oraz kwalifikacje do realizacji wszelkich projektów międzynarodowych, bazując przy tym na rozbudowanej wiedzy językowej, kulturowej oraz umiejętności wyszukiwania i opracowywania danych.
Dostęp do dalszych studiów	Studia drugiego stopnia (magisterskie) i studia podyplomowe.

Jednostka badawczo-dydaktyczna właściwa merytorycznie dla tych studiów

Instytut Neofilologii

PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

Semestr I

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ ZO	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego I			120					120	ZO	8
Gramatyka języka hiszpańskiego I			60					60	E	4
Fonetyka języka hiszpańskiego			30					30	ZO	3
Wstęp do językoznawstwa	30							30	ZO	3
Łacina i kultura antyczna	30							30	ZO	3
Literatura hiszpańska I		30						30	E	3
Historia obszaru językowego I (Hiszpania)	30							30	E	3
Ochrona własności intelektualnej							15	15	Z	1
	90	30	210				15	345	4	28

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/Z /Z O	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Antropologia kultury	30							30	Z	2
	Filozoficzne podstawy humanistyki										
		30							30	Z	2

Pozostałe zajęcia

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz.	tyg.	punkty ECTS
	Szkolenie BHP	4		-
	Szkolenie biblioteczne	3		-

Semestr II

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II			90					90	E	7
Gramatyka języka hiszpańskiego II			60					60	E	4
Fonetyka II języka hiszpańskiego			30					30	E	3
Wstęp do literaturoznawstwa	30							30	ZO	3
Literatura hiszpańska II		30						30	E	3
Historia obszaru językowego II (Hiszpania)	30							30	E	3
Cywilizacja obszaru językowego I (Hiszpania)		30						30	ZO	3
	60	60	180					300	5	26

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ ZO	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Kino i literatura (Hiszpania)		15						15	Z	1
Kino i literatura (Ameryka Łacińska)										
Doskonalenie sprawności językowych I a			30					30	Z	3
Doskonalenie sprawności językowych I b										
		15	30					45	Z	4

Semestr III**Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne**

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego III			90					90	ZO	5
Gramatyka języka hiszpańskiego III			30					30	E	3
Leksykologia języka hiszpańskiego			30					30	E	3
Literatura hispanoamerykańska I		30						30	E	3
Historia obszaru językowego III (Ameryka Łacińska)	30							30	E	3
Podstawy przedsiębiorczości	15								Z	1
	45	30	150					225	4	18

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E/ Z/ ZO	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka angielskiego I			40					40	Z	3
Praktyczna nauka języka portugalskiego I										
Praktyczna nauka języka francuskiego I										
Praktyczna nauka języka włoskiego I										
Psycholingwistyka			15					15	Z	2
Podstawy komunikacji językowej										
Doskonalenie sprawności językowych II a			30					30	Z	2
Doskonalenie sprawności językowych II b										
Kultura fizyczna I		30						30	Z	-
		30	85					115	Z	7

Specjalność

Nazwa specjalności	punkty ECTS
Języki specjalistyczne i tłumaczenie (2 ECTS obligatoryjne + 3 ECTS do wyboru)	5

Semestr IV

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego IV			90					90	E	5
Gramatyka języka hiszpańskiego IV			30					30	E	3
Morfoskładnia języka hiszpańskiego			30					30	E	3
Literatura hispanoamerykańska II		30						30	E	3
Cywilizacja obszaru językowego II (Ameryka Łacińska)		30						30	ZO	3
		60	150					210	4	17

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E / Z O / Z	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	Razem		
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka angielskiego II			40					40	Z	3
Praktyczna nauka języka portugalskiego II										
Praktyczna nauka języka francuskiego II										
Praktyczna nauka języka włoskiego II										
Sztuka krajów romańskich		15						15	Z	1
Sztuka krajów latynoamerykańskich										
Doskonalenie sprawności językowych III a			30					30	Z	2
Doskonalenie sprawności językowych III b										
Kultura fizyczna II		30						30	Z	-
		45	70					115	-	6

Specjalność

Nazwa specjalności	punkty ECTS
Języki specjalistyczne i tłumaczenie (4 ECTS obligatoryjnych + 3 ECTS do wyboru)	7

Semestr V

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ ZO	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego V			90					90	ZO	4
Gramatyka języka hiszpańskiego V			30					30	E	2
Gramatyka kontrastywna		30						30	E	2
Redakcja tekstów naukowych			30					30	ZO	2
Współczesna literatura hispanojęzyczna I		30						30	E	2
		60	150					210	3	12

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E / Z / ZO	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka angielskiego III			40					40	E	4
Praktyczna nauka języka portugalskiego III										
Praktyczna nauka języka francuskiego III										
Praktyczna nauka języka włoskiego III										
Społeczeństwo hiszpańskiego obszaru językowego		15						15	Z	1
Elementy kultury hiszpańskiego obszaru językowego										
Seminarium dyplomowe I a					15			15	Z	3
Seminarium dyplomowe I b										
Seminarium dyplomowe I c										
		15	40		15			70	1	8

Specjalności

Nazwa specjalności	punkty ECTS
Języki specjalistyczne i tłumaczenie (4 ECTS obligatoryjnych + 6 ECTS wybór)	10

Semestr VI

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI			90					90	E	4
Gramatyka języka hiszpańskiego VI			30					30	E	2
Historia języka hiszpańskiego z elementami gramatyki historycznej		30						30	E	2
Współczesna literatura hispanojęzyczna II		30						30	E	2
		60	120					180	4	10

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Seminarium dyplomowe II a					30			30	Z	5
Seminarium dyplomowe II b										
Seminarium dyplomowe II c										
					30			30	Z	5

Specjalność

Nazwa specjalności	punkty ECTS
Języki specjalistyczne i tłumaczenie (4 ECTS obligatoryjne + 6 ECTS do wyboru)	10

Egzamin dyplomowy

Tematyka	punkty ECTS
Literaturoznawstwo / Językoznawstwo / Przekładoznawstwo	5

PROGRAM SPECJALNOŚCI

przyjęty przez Radę Instytutu dnia	
.....01.05.2021.....	

Nazwa specjalności	Języki specjalistyczne i tłumaczenie
--------------------	---

Liczba punktów ECTS	32
---------------------	-----------

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku filologia hiszpańska ze specjalnością *Języki specjalistyczne i tłumaczenie* jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących różnorodną działalność promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka, kultury, w zakresie tworzenia i przetwarzania danych, itp.

Efekty uczenia się dla specjalności

WIEDZA	
W01	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa, w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej
W02	zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa
W03	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji
UMIEJĘTNOŚCI	
U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu przekładoznawstwa z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów
U02	posiada podstawowe umiejętności w zakresie przekładu języków specjalistycznych, obejmujące praktykę przekładu oraz formułowanie i analizę problemów badawczych w zakresie językoznawstwa, kultury i historii krajów danego obszaru językowego
U03	w typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla warsztatu tłumacza
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
K01	ma świadomość odpowiedzialności związanej z rolą tłumacza
K02	potrafi współdziałać i pracować w grupie wielokulturowej

Formy sprawdzania efektów uczenia się

	Inne	Egzamin pisemny	Egzamin ustny	Praca pisemna (esej)	Referat	Udział w dyskusji	Projekt grupowy	Projekt indywidualny	Praca laboratoryjna	Zajęcia terenowe	Ćwiczenia w szkole	Gry dydaktyczne	E – learning
W01					+	+		+					
W02		+	+		+	+		+					
W03		+	+		+		+	+					+
U01		+		+		+	+	+					+
U02				+			+	+	+				
U03		+	+	+	+	+		+					+
K01			+			+							+
K02		+	+	+		+							+

DYREKTOR
Instytutu Neofilologii

Aurelia Kotkiewicz
dr hab. Aurelia Kotkiewicz, prof. UP
pieczęć i podpis Dyrektora

PLAN SPECJALNOŚCI

Języki specjalistyczne i tłumaczenie

Semestr III

Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Redakcja tekstów użytkowych			30					30	ZO	2
			30					30	-	2

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning razem			
		A	K	L	S	P				
Podstawy przekładu tekstów kultury I			30					30	ZO	3
Podstawy przekładu tekstów użytkowych I										
			30					30	-	3

Semestr IV

Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Wstęp do teorii przekładu	30							30	ZO	2
Podstawy przekładu audiowizualnego			30					30	ZO	2
	30		30					60	-	4

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Podstawy przekładu tekstów kultury II			30					30	ZO	3
Podstawy przekładu tekstów użytkowych II										
			30					30	-	3

Semestr V

Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Podstawy tłumaczenia literackiego I			30					30	ZO	2
Podstawy tłumaczenia środowiskowego			30					30	ZO	2
			60					60	-	4

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Język specjalistyczny I (Ekonomia i prawo)			30					30	ZO	3
Język specjalistyczny I (Technika i nauki ścisłe)										
Przekład specjalistyczny I (Ekonomia i prawo)			30					30	ZO	3
Przekład specjalistyczny I (Technika i nauki ścisłe)										
			60					60	-	6

Semestr VI

Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO /Z	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning razem			
		A	K	L	S	P				
Podstawy tłumaczenia konferencyjnego			30					30	ZO	2
Podstawy tłumaczenia literackiego II			30					30	ZO	2
			60					60	-	4

Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E/ ZO /Z	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Język specjalistyczny II (Ekonomia i prawo)			30					30	ZO	3
Język specjalistyczny II (Technika i nauki ścisłe)										
Przekład specjalistyczny II (Ekonomia i prawo)			30					30	ZO	3
Przekład specjalistyczny II (Technika i nauki ścisłe)										
			60					60	-	6